中英名詞對照

人名 莫斯托 George Mostow 溫伯格 Steven Weinberg 彭謇列 Jean-Victor Poncelet 薩拉姆 Abdus Salam 沙勒 Michel Chasles 格拉肖 Sheldon Glashow 草比烏斯 August Ferdinand Möbius 康普頓 Arthur Compton Julius Plücker 普呂克 波恩 Max Born 施陶特 Karl von Staudt 約當 Ernst Jordan 恩格爾 Friedrich Engel 格羅斯 David Gross 凱勒 Erich Kähler 威爾柴克 Frank Wilczek **專**有名詞 波利策 Hugh Politzer 無質量粒子 massless particles 光子 維格納 Eugene Wigner photon 迪斯勒 Jacques Distler Lagrangian 拉格朗日量 喬吉 Howard Georgi 規範變換 gauge transformation 戴維斯 Raymond Davis 正則共軛量 canonical conjugate 龐泰科沃 Bruno Pontecorvo 自由場 free field 奎因 Helen Quinn 庫倫規範 Coulomb gauge 阿諾維特 Richard Arnowitt 創生質符 creation operator 載瑟 Stanley Deser 消滅質符 annihilation operator 米斯納 Charles Misner 螺旋度 helicity 比那里 Lydia Bieri 膠子 gluon 巴特尼克 Robert Bartnik 玻色子 boson 布朗 David Brown 夸克 guark 約克 James York 輕子 lepton 自發破缺 弗拉納根 Eanna Flanagan spontaneous breaking 希格斯玻色子 庙里 Marcus Khuri Higgs boson 万瑪 Vijay Varma 重力子 graviton Robert Wald 楊圖 Young tableau 沃爾德 施泰納 Jakob Steiner 磁單極子 magnetic monopole semisimple 騰內爾 Jerrold Tunnell 半單純 目赫 Bryan Birch 費米子 fermion 斯維納通 - 戴爾 Peter Swinnerton-Dyer 微中子 neutrino 林德曼 Ferdinand von Lindemann 角動量 angular momentum 狄金森 Goldsworthy Dickinson 反饋迴路 feedback loop 布魯內萊斯基 Fillipo Brunelleschi 準局域質量 quasilocal mass 阿爾貝蒂 Leon Battista Alberti 準局域角動量 quasilocal angular momentum 維塞爾 Caspar Wessel 超平移不變性 supertranslation invariant 吉拉 Albert Girard 類光無窮遠 null infinity 舒伯特 Hermann Schubert 重力波記憶效應 gravitational wave memory effect 科恩 - 弗森 Stefan Cohn-Vossen 帕普斯定理 Pappus theorem 波格列洛夫 Aleksei Pogorelov 射影幾何 projective geometry 布里卡爾 Raoul Bricard 流數術理論 Method of Fluxions 康納利 Robert Connelly 最優傳輸 optimal transport 梅斯尼埃 Jean Baptiste Meusnier 共形映照 conformal map 舍克 Heinrich Scherk 擬共形映射 quasi-conformal map 柯林斯 Brent Collins 泰希穆勒空間 Teichmüller space 達朗貝爾 Jean-Baptiste d'Alembert 山邊問題 Yamabe problem 普拉托 Joseph Plateau 配極對應 polarity principle principle of duality 迪勒 Albrecht Dürer 對偶原理 Leonid Kantorovich 枚舉幾何 康托洛維奇 enumerative geometry 羅巴切夫斯基 Nikolai Lobachevsky 對應原理 corresponding principle 陶里努斯 Franz Taurinus 連續性原理 principle of continuity

總主編 丘成桐

編輯顧問

于 靖 · 王汎森 · 沈向洋 · 吳妍華

李耀坤・林長壽・高涌泉・梁元生

陳丕燊・張懋中・張慶瑞・馮達旋

劉緒宗·顏家鈺

編輯委員

李國偉・林松山・林武雄・洪萬生 張海潮 · 康明昌 · 翁秉仁 · 單維彰

編輯部

責任編輯:林文偉 執行編輯:王夏聲

特約編輯:葉千雅

美術設計:滿溢設計工作室 版權協助:Kristin Strobel·秦立新·鄧宇善

編輯助理:馮肅媛

編輯總書

國立陽明交通大學丘成桐中心

新竹市大學路 1001 號 電話 & 傳真: (03) 5731915

http:// vaucenter.web.nctu.edu.tw/?lang=tw styc mshc@math nctu edu tw

發行總責

International Press of Boston, Inc. P.O. Box 502, Somerville, MA 02143,U.S.A Tel: +1 617-623-3855 Fax: +1 617-623-3101

http://intlpress.com yushan.deng@intlpress.com

製版印刷:聖介印刷設計有限公司

訂閱辦法:請見 https://yaucenter.web.nctu.edu.tw/?page_id=78&lang=tw